

國科會專題計畫成果報告

計畫名稱：臺灣戲曲史料彙編

計畫編號：NSC 88-2411-H-002-027

計畫執行起訖時間：1998.08.01 至 1999.10.31

計畫主持人：沈 冬 tungshen@ccms.ntu.edu.tw

執行機關：國立台灣大學中國文學系

中文摘要：

近年以來，臺灣傳統戲曲的研究蓬勃蔚興，而有關臺灣戲曲的史料散見於各種方志、檔案、筆記小說、詩文叢考之中，始終未經充分整理，影響了整體的研究成果。有感於此，本計劃以蒐集整編臺灣戲曲史料為目的，以作為研究臺灣戲曲的基礎。

本計劃以臺灣銀行經濟研究室編印之《臺灣文獻叢刊》全套三百又九種書籍為基本資料庫，大體分為以下三類：

一、臺灣各種方志，包括清代以來撰作編輯，有關臺灣各級行政區劃的志書。

二、清代官方有關臺灣的各種檔案，包括官方檔案及大臣奏議等。

三、清代臺灣先賢或宦遊臺灣官員之詩文、筆記、雜說等。

在計劃執行的一年三個月之中，經由爬梳檢擇、分類編目、注釋疏解等三階段的工作，將這些典籍史料中有關戲曲表演的記載校勘箋注，董理成編，編印成《臺灣戲曲歌謠史料》一書，即將於里仁書局印行出版，以供學界運用。

英文摘要：

Recent research interests in traditional Taiwanese dramas have spread to a number of important areas. Scholarship and research materials on Taiwanese dramas are found in a plethora of sources not yet thoroughly

examined and categorized. This project attempts to collect these materials and build a solid foundation for the study of Taiwanese dramas. We have examined the more than three hundred volumes of "Taiwanese Documents Series" published by the Bank of Taiwan. These publications include the following major documents:

1. Regional records and histories,
2. Official Qing documents on or about Taiwan, and
3. Journals, prose and poetry, notes, etc. written by early Taiwanese writers and Qing officials.

The project is divided into three phrases: collection of materials, taxonomy and classification, and scholarly annotations. The work has been completed and will be published soon entitled *Taiwanese Dramas: A Guide to Sources*.

計畫緣由及目的：

近年以來，臺灣戲曲的研究號稱顯學，不論南管、北管之曲，歌仔、採茶之劇，乃至於掌中、傀儡、皮影等偶戲，都是眾人關注的研究課題。學者或討論劇種之變遷演化，或分析聲腔之節度曲折，或探討劇團藝人之風格藝術，或剖陳戲曲之社會功能等等，各類研究如雲霞競起，異彩紛呈。

大體而言，臺灣戲曲的研究主軸以田野調查為主。研究者投身田野，實地觀賞表演，訪問藝人，記其音譜，觀其排場，紀錄鮮活的現場演出，觀察戲曲與社會生活的互動。在田野調查裡，研究者獲得了第一手的翔實資料，在絕藝凋零，傳統劇藝日漸沒落之際，這種工作的重要性是不言而喻的。但除了這種投身田野，勤求詳訪的研究方式以外，相關史料的爬梳整理也是不可忽視的工作。由載籍所記，史文所書，我們才可以看出戲曲的歷史傳承及其流播的脈絡，更可以與藝人口耳相傳的陳述相互發明印證。走入田野，與走入史料，應是研究工作的一體兩面，理應相得益彰，而不應稍有偏廢。然而，今日研究臺灣戲曲的學者卻不易深入文獻史籍，原因無他，就是因為臺灣戲曲史料未經徹底整理之故；研究者往往困於卷帙浩繁，難以徹底蒐檢，連掌握歷史的全貌都不容易，又如何能甄別史料的時代地域，推究其中脈絡關連呢？

臺灣的戲曲史料散見於各種臺灣方志、檔案、筆記小說、詩文叢考之中，民國七十六年，師大音樂研究所蔡曼容小姐在許常惠先生指導之下，撰寫碩士論文《臺灣地方音樂文獻資料整理研究》¹，首開整理臺灣音樂(包含戲曲在內)史料的先河，但蔡書並非資料彙編，而是蒐檢現存載籍，分門別類，一一說明其中收錄何種音樂資料，並簡介該書的作者及撰作背景。本書可以說是一本協助蒐集資料的參考書，但資料的本身仍付諸闕如。蔡書完成已經十年，迄今並無其他類似著作；個人

曾撰作《清代臺灣戲曲史料發微》一文²，深感這些資料對於戲曲研究者極有意義，所以進一步提出本計劃。

本計劃以臺灣銀行經濟研究室出版的《臺灣文獻叢刊》三百又九種書籍為基礎³，概言之，這三百餘種典籍可分為三類：

一、臺灣各種方志，即清代以來撰作編輯，有關臺灣各級行政區劃的志書。包括最早的臺灣方志——蔣毓英的《臺灣通志》、康熙三十五年刊行的高拱乾《臺灣府志》、以及重要的康熙末年「三志」——《諸羅縣志》、《鳳山縣志》、《臺灣縣志》等。

二、清代官方有關臺灣的各種檔案，包括官方公文書及大臣奏議等。如清廷各帝的《實錄》，以及沈葆楨、劉銘傳等人有關臺灣的奏議等。

三、臺灣鄉賢或來臺大陸士人的詩文、筆記、雜說等。這一部分的資料包括戲曲學者經常徵引的郁永河《裨海紀遊》、朱景英《海東札記》，黃叔璥《臺海使槎錄》、孫元衡《赤嵌集》。詩文的部分，除了各方志的《藝文志》所收詩文，還有連橫編著的《臺灣詩乘》，施士潔、林朝崧等臺灣先賢的詩文別集等。

如眾所知，中央研究院臺灣史研究所籌備處已將上述三類資料建為「臺灣方志」、「臺灣檔案」、「臺灣文獻一」、

¹ 國立臺灣師範大學音樂研究所碩士論文，1987年，456頁

² 收入《海峽兩岸梨園戲會議論文集》（臺北：國立中正文化中心，民87年4月）頁121-160。

³ 自民國四十年代起至民國六十年代初，臺灣銀行經濟研究室陸續出版了一系列的《臺灣文獻叢刊》，共計三百零九種。這些書的編印，一方面將豐富的臺灣史料匯聚一處，另一方面保存了許多難得一見的手稿、海內孤本等。雖然當年資源匱乏，印刷不免粗糙，但如今已成為研究臺灣的重要資料。

「臺灣文獻二」四個資料庫⁴，在資料檢索上事不繁而功倍，提供不少便利。但在本計畫進行之初，僅有「臺灣方志」和「臺灣檔案」兩個資料庫；同時，截至目前為止，若干詩文集也尚未建檔⁵，因此，本計畫蒐集資料的方法，是以翻閱原典與蒐檢資料庫並重，而電腦檢索所得也仍須查回原典，仔細校勘比對，才能確保資料的可信度。

經過一年餘的爬羅剔抉，已經蒐集了將近十萬字的戲曲及歌謠資料，並將這些戲曲資料分類編目，注釋疏解，編成《臺灣戲曲歌謠史錄》一書，即將由里仁書局印行出版。

結果與討論：

本計畫所蒐集的臺灣戲曲歌謠以清領時期為主，在時代斷限上，上起康熙二十二年癸亥施琅平臺（1683）前後，至光緒二十一年乙未割臺（1895）以後。大致的

⁴ 「臺灣方志」資料庫包括志書四十六種，共一百一十六冊，內容又別為三類：一為臺灣通志、府志、縣、廳志，包括重修、續修之各版本；二為各地採訪冊、相關地區志書及輿圖；三為補方志之闕的紀略等。「臺灣檔案」資料庫則包括書籍四十五種，共九十七冊，內容為奏議、硃批、歷代實錄、涉外事件的相關資料、械鬥、民變等社會事件之檔案等。「臺灣文獻一」資料庫包括遊記、詩文集、碑文集成等四十二種，共九十冊。

「臺灣文獻二」資料庫包括筆記、詩文集等五十五種，共七十三冊。

⁵ 如連雅堂《臺灣詩乘》（第64種）、林朝崧《無悶草堂詩存》（第72種）、周凱《內自訟齋文選》（第82種）、陳肇興《陶村詩稿》（第144種）、許南英《窺園留草》（第147種）、林占梅《潛園琴餘草簡編》（第202種）等。

重點是清代康、雍、乾、嘉、道、咸、同、光八朝，也就是十七世紀末至十九世紀末上下二百餘年的這個時段。這些這一時期，不但是臺灣開發史上的重要階段，在戲曲史上，也是各個地方劇種蓬勃發展，廣受愛好的時代。這些史料中，最早的可能沈光文《平臺灣序》⁶，對於臺灣風俗有如下的批評：

考乎其尚也，鬥雞走狗，搥鼓吹簫；俳優調長夜之聲，琵琶譜娛心之曲。（《重修臺灣府志》卷二十三 藝文四、《續修臺灣府志》卷二十三 藝文四）

由「俳優調長夜之聲」，即可推測當時戲曲表演頗為發達，因而有夜以繼日的「夜戲」演出；特別指明「琵琶譜娛心之曲」，與連雅堂《臺灣通史》：「臺灣之人，頗喜音樂，而精琵琶者，前後輩出」的記載也相合，突顯了臺灣音樂擅琵琶的特質，甚至可大膽推斷為南管音樂的表演。

整體以觀，這些臺灣戲曲歌謠的資料裡包括了戲曲表演的各種層面：如演出的功能、節令、演出的組織規模，戲曲與經濟活動、戲曲與一般小民的生活、迎神賽會、飲食遊宴，甚至戲曲與社會動亂等等，可謂包羅萬象。以演出功能而言，就有祀

⁶ 盧若騰《島噫詩》有「觀劇偶作」：「老人年來愛看戲，看到三更不渴睡。」在時代上必然早於沈光文晚年所作的《平臺灣序》，但盧詩幾乎可以斷定不是在臺澎所作的，因此不能代表臺灣的戲曲實況。沈光文，字文開，一字斯庵。其生平各方志記載極多，全祖望《鮚埼亭集》有《沈太僕傳》。沈光文入臺時間，或謂康熙元年（明永曆十六年，即鄭成功克臺之次年），或謂順治八年（明永曆五年，時鄭成功尚未入臺），其間考辯參見王文顏《臺灣詩社之研究》（政治大學中文研究所碩士論文，1979年）

神、紀功、申禁、罰戲、生命儀式、求子、以歌侑觴等不同的目的；就演出節令而言，包括了正月初九（玉皇誕）、正月十五、立春、二月初二（土地誕）、二月初三（文昌誕）、二月十五（開漳聖王誕）、三月初三（玄天上帝誕）、三月二十三（媽祖誕）、四月初八（佛祖誕）、五月初五（端午）、六月二十三（火神誕）、七月七日（魁星誕）、七月十五日（中元普度）、八月十五日（中秋）、十月十五日（下元）、十一月初六日、祭冬（謝平安）、王醮等。以表演種類而言，則包括了梨園戲（七子班、下南腔）、官音、亂彈、四平、徽調、竹馬、車鼓、太平歌、歌仔戲、採茶戲、傀儡、掌中、皮影、牛犁陣、抬閣（詩意）等等。這些資料，對於廣泛理解臺灣戲曲的內容及表演環境頗有助益，對於深入研究各個劇種更是不可或缺的參考。

計畫成果自評：

本計畫蒐集整理臺灣戲曲歌謠史料十萬字，並分類注解，出版成書，應為同類著作中的第一本，為臺灣戲曲甚至臺灣音樂的研究提供了重要的參考。

就資料的蒐集與整理而言，這僅是初步的工作，但其中已呈現了諸多有趣的面相，如史料的作者及史料的寫作、史料的評價與運用等，這些問題都值得進一步深入探析，而由資料中所突顯的「大陸／臺灣」、「主流／邊陲」文化之間複雜的糾葛交化，更是極為有趣的課題，計畫主持人將俟本書出版之後，陸續撰文討論。

參考文獻：

《臺灣文獻叢刊》三百零九種，臺北：臺灣銀行經濟研究室。（詳細書目從略）